

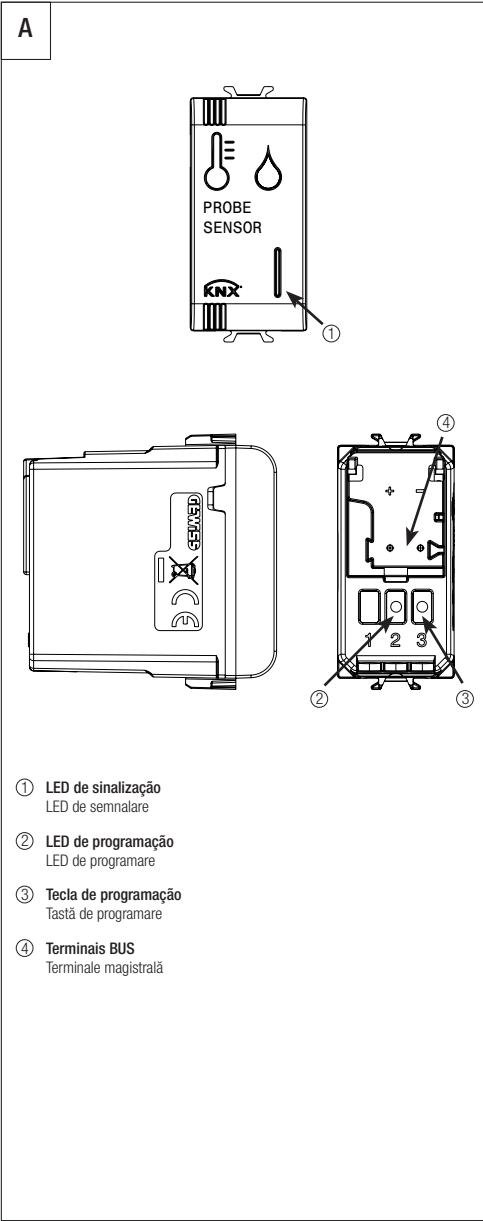
CHORUS

PT RO

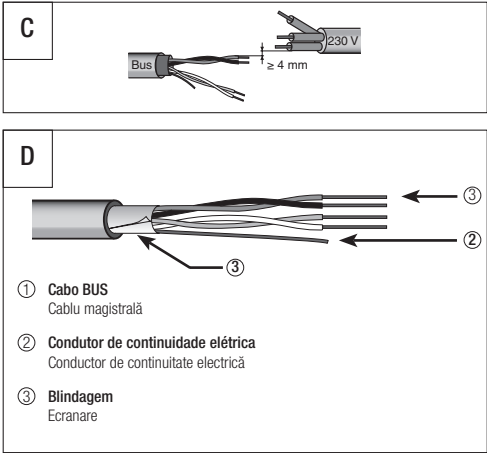
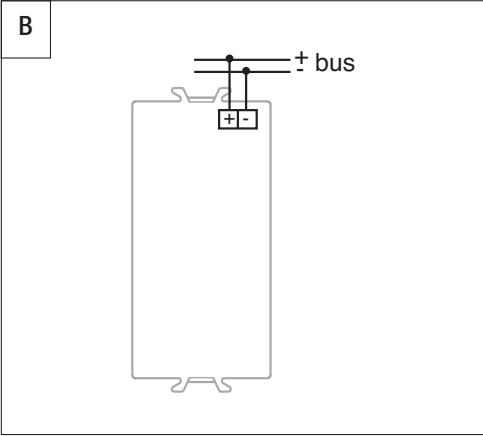
Sensor de temperatura/humidade KNX/Easy - de encastrar
Sensor de temperatură/umiditate KNX/Easy - cu montaj
încăstrat



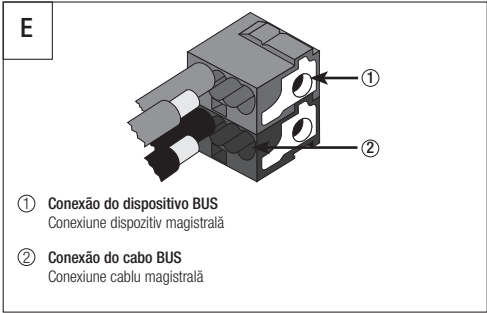
GW 10 762H
GW 12 762H
GW 14 762H



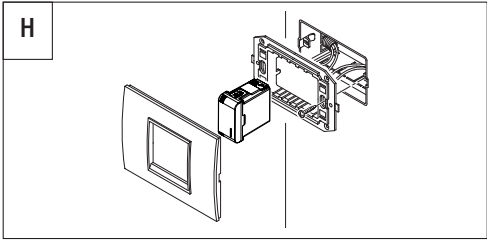
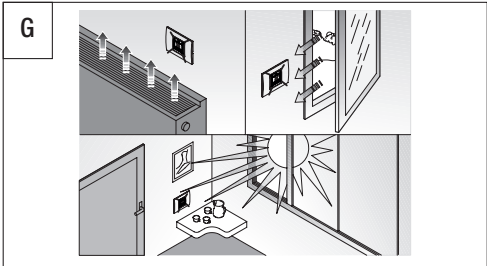
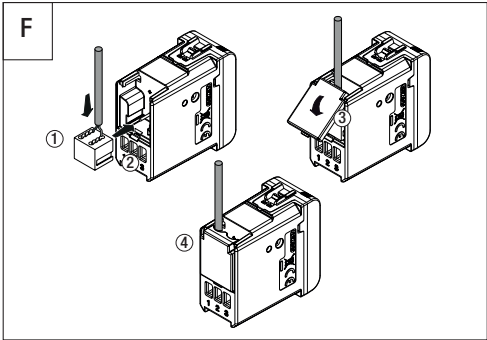
- 1 LED de sinalização
LED de semnalare
- 2 LED de programação
LED de programare
- 3 Tecla de programação
Tastă de programare
- 4 Terminais BUS
Terminale magistrală



- 1 Cabo BUS
Cablu magistrală
- 2 Condutor de continuidade elétrica
Conductor de continuitate electrică
- 3 Blindagem
Ecranare



- 1 Conexão do dispositivo BUS
Conexiune dispozitiv magistrală
- 2 Conexão do cabo BUS
Conexiune cablu magistrală



PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções são recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.

- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebida. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.

- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.

- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE aplicáveis:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 Sensor de temperatura/humidade KNX/Easy de encastrar
n. 1 Terminal BUS
1 Tampa
1 Manual de instalação

EM RESUMO

O sensor de temperatura/humidade KNX/Easy de encastrar, com sensor de temperatura e humidade integrado, permite enviar no BUS as medições de temperatura e humidade do ambiente no qual está instalado.

O dispositivo prevê:

- deteção da temperatura (medida, máxima, mínima);
- 4 limiares de temperatura;
- cálculo da temperatura do ponto de orvalho;
- deteção da humidade relativa (medida, máxima, mínima);
- 4 limiares de humidade relativa;
- cálculo da humidade específica;
- indicação de estado da condição de conforto térmico.

O sensor é alimentado pela linha BUS, está equipado com LED frontal de sinalização e pode ser configurado tanto com ETS quanto com Easy Controller.

NOTA

Na programação na modalidade Easy, os valores detetados pelo dispositivo são enviados no BUS a cada 15" e após uma variação da temperatura de 0,5°C ou de uma variação de 5% da humidade relativa.

FUNÇÕES

O dispositivo pode ser configurado com o software ETS para realizar as seguintes funções:

Medida de temperatura

- com sensor integrado;
- configuração até 4 limiares de temperatura com envio dos comandos no BUS após a superação e retorno em limiar:
 - comandos 1 bit, 2 bit, 1 byte para operar no sistema de humidificação/desumidificação;
 - comandos da modalidade HVAC para operar no sistema de aquecimento/arrefecimento;
 - valores de setpoint para operar no sistema de aquecimento/arrefecimento;
- envio de temperatura medida, máxima e mínima;
- cálculo da temperatura do ponto de orvalho.

Medição da humidade relativa

- com sensor integrado;
- configuração até 4 limiares de humidade relativa com envio dos comandos no BUS após a superação e retorno em limiar:
 - comandos 1 bit, 2 bit, 1 byte para operar no sistema de humidificação/desumidificação;
 - comandos da modalidade HVAC para operar no sistema de aquecimento/arrefecimento;
 - valores de setpoint para operar no sistema de aquecimento/arrefecimento;
- envio de humidade relativa medida, máxima e mínima;
- cálculo da humidade específica.

Os canais do dispositivo podem ser configurados com Easy Controller para desenvolver as seguintes funções:

Medição e configuração dos limiares de temperatura e humidade relativa

O dispositivo permite medir e enviar no BUS a temperatura e a humidade relativa e configurar até 4 limiares de temperatura e até 4 limiares de humidade relativa, com envio de comandos BUS após a superação e retorno do limiar (permite enviar comandos On/Off aos atuadores KNX que gerem o sistema de humidificação/desumidificação, forçar/aumentar/diminuir a modalidade HVAC ou o setpoint atuais do sistema de termostatização).

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.

Posicionamento correcto

Para a deteção correta da temperatura do ambiente a controlar, o sensor não deve ser instalado em nichos, perto de portas ou janelas, ao lado de radiadores ou ar condicionado e não deve ser afetado por correntes de ar e iluminação solar direta (figura G).

Montagem (figura H).

ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO KNX

1. O comprimento da linha BUS entre o sensor e o alimentador não deve superar os 350 metros.
2. O comprimento da linha BUS entre o sensor e o dispositivo KNX mais distante não deve superar 700 metros.
3. Para evitar sinais e sobretensões indesejados, não criar circuitos de anel.
4. Manter uma distância de pelo menos 4 mm entre os cabos isolados individualmente da linha BUS e os da linha elétrica (figura C).
5. Não danifique o condutor de continuidade elétrica da blindagem (figura D).

ATENÇÃO: os cabos de sinal do BUS não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar os elementos sob tensão ou o condutor de terra.

CONEXÕES ELÉTRICAS

A figura B mostra o esquema das conexões elétricas.

1. Conecte o fio vermelho do cabo BUS ao terminal vermelho (+) do terminal e o fio preto ao terminal preto (-). Ao terminal BUS é possível conectar até 4 linhas BUS (fios da mesma cor no mesmo terminal) (figura E).
2. Isole a proteção, o condutor de continuidade elétrica e os restantes fios branco e amarelo do cabo BUS (caso seja utilizado um cabo BUS com 4 condutores), que não são necessários (figura D).
3. Insira o terminal BUS nos pinos apropriados do dispositivo. O sentido de inserção correto é determinado pelas guias de fixação. Isole o terminal BUS usando a tampa adequada, que deve ser fixada ao dispositivo. A tampa garante a separação mínima de 4 mm entre os cabos de potência e os cabos BUS (figura F).

SINALIZAÇÕES LUMINOSAS

O sensor está equipado com LED frontal verde, o qual sinaliza que o dispositivo está alimentado a partir da linha BUS.

COMPORTAMENTO NA QUEDA E NO RESTABELECIMENTO DA ALIMENTAÇÃO BUS

Na queda da alimentação do BUS o dispositivo não realiza qualquer ação. No restabelecimento da alimentação BUS, o sensor envia a medição de temperatura e humidade relativa.

MANUTENÇÃO

O dispositivo não necessita de manutenção. Para uma eventual limpeza, utilize um pano seco.

CONFIGURAÇÃO DOS PARÂMETROS E PROGRAMAÇÃO COM EASY CONTROLLER

Informações detalhadas sobre a configuração dos parâmetros do sensor e a programação com Easy Controller estão contidas no Manual de Programação dos dispositivos Easy com Easy Controller (www.gewiss.com).

PROGRAMAÇÃO COM ETS

O dispositivo pode ser configurado com o software ETS. Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e seus valores estão no Manual Técnico (www.gewiss.com).

DADOS TÉCNICOS	
Comunicação	Bus KNX
Alimentação	Mediante BUS KNX, 29 V dc SELV
Absorção de corrente do BUS	10 mA
Cabo BUS	KNX TP1
Elementos de comando	1 tecla miniatura de programação do endereço físico
Elementos de visualização	1 LED de sinalização frontal 1 LED vermelho de programação do endereço físico
Elementos de medida	Temperatura: intervalo de medida: 0 °C.. +45°C resolução de medição: 0,1°C intervalo de medição: ±0,5°C entre +10°C e +30°C Humidade relativa: intervalo de medida: 10-95% precisão da medição: ±5% entre 20% e 90%
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 ÷ +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Conexão ao BUS	Terminal de engate, 2 pin Ø 1 mm
Grau de proteção	IP20
Dimensão	1 módulo CHORUS
Referências normativas	Diretiva de baixa tensão 2014/35/EU Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428
Certificações	KNX

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; asadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările impropii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.

- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului defăectat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONȚINUTUL PACHETULUI

1 buc. senzor de temperatură/umiditate KNX/Easy cu montaj încăstrat
1 buc. bornă magistrală
1 buc. capac
1 buc. manual de instalare

PE SCURT

Senzorul de temperatură/umiditate KNX/Easy cu montaj încăstrat, dotat cu senzor de temperatură și umiditate integrat, permite transmiterea către magistrală a valorilor măsurate ale temperaturii și umidității mediului în care este instalat.

Dispozitivul prevede:

- detectarea temperaturii (măsurată, maximă, minimă);
- 4 praguri de temperatură;
- calcularea temperaturii punctului de rouă;
- detectarea umidității relative (măsurată, maximă, minimă);
- 4 praguri de umiditate relativă;
- calcularea umidității specifice;
- indicarea stării de confort termic.

Senzorul este alimentat de la magistrală, este prevăzut cu LED frontal de semnalizare și poate fi configurat atât cu ETS, cât și cu Easy Controller.

NOTĂ

Pentru programarea în modul Easy, valorile detectate de către dispozitiv sunt transmise către magistrală la fiecare 15 minute și ca urmare a unei variații de temperatură de 0,5°C sau a unei variații a umidității relative de 5%.

FUNCȚII

Dispozitivul poate fi configurat prin intermediul software-ului ETS pentru a îndeplini următoarele funcții:

Măsurarea temperaturii

- cu senzor integrat;
- setare a până la 4 praguri de temperatură cu trimiterea comenzilor către magistrală ca urmare a unei depășiri sau la reintegrarea în limitele pragului:
 - comenzi 1 bit, 2 biți, 1 octet, pentru a acționa asupra sistemului de umidificare/dezumidificare;
 - comenzi mod HVAC, pentru a acționa asupra sistemului de încălzire/aer condiționat;
 - valori ale punctului de referință, pentru a acționa asupra sistemului de încălzire/aer condiționat;
- transmiterea temperaturii măsurate, maxime și minime;
- calcularea temperaturii punctului de rouă.

Măsurarea umidității relative

- cu senzor integrat;
- setarea a până la 4 praguri de umiditate relativă cu trimiterea comenzilor către magistrală ca urmare a unei depășiri sau la reintegrării în limitele pragului:
 - comenzi 1 bit, 2 biți, 1 octet, pentru a acționa asupra sistemului de umidificare/dezumidificare;
 - comenzi mod HVAC, pentru a acționa asupra sistemului de încălzire/aer condiționat;
 - valori ale punctului de referință, pentru a acționa asupra sistemului de încălzire/aer condiționat;
- transmiterea umidității relative măsurate, maxime și minime;
- calcularea umidității specifice.

Canalele dispozitivului pot fi configurate cu ajutorul Easy Controller pentru a îndeplini următoarele funcții:

Măsurarea și setarea pragurilor de temperatură și a umidității relative

Dispozitivul permite măsurarea și transmiterea către magistrală a temperaturii și umidității relative și setarea unui număr de până la 4 praguri de temperatură și până la 4 praguri de umiditate relativă, cu trimiterea comenzilor magistralei la depășirea și reintegrarea în limitele pragului (permite trimiterea de comenzi pornit/oprit către mecanismele de acționare KNX care gestionează sistemul de umidificare/dezumidificare, forțarea/creșterea/descrșterea modului HVAC sau a valorii de referință curente a sistemului de reglare a temperaturii).

INSTALARE

ATENȚIE: Instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea senzorilor KNX.

Poziționarea corectă

Pentru detectarea corectă a temperaturii mediului care trebuie controlat, senzorul nu trebuie să fie instalat în nișe, în apropierea ușilor sau ferestrelor, lângă radiatoare sau aparate de aer condiționat și nu trebuie să intre în contact cu curenți de aer și cu lumina directă a soarelui (figura G).

Montare (figura H).

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA SENZORILOR KNX

1. Lungimea liniei magistralei între senzor și alimentator nu trebuie să depășească 350 de metri.
2. Lungimea liniei magistralei între senzor și cel mai îndepărtat dispozitiv KNX nu trebuie să depășească 700 de metri.
3. Pentru a evita semnalele și supratensiunile nedorite, nu creați circuite inelare.
4. Mențineți o distanță de cel puțin 4 mm între cablurile izolate individual ale liniei magistralei și cele ale liniei electrice (figura C).
5. Nu deteriorați conductorul de continuitate electrică al ecranării (figura D).

ATENȚIE: cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau conductorul pentru împământare.

CONEXIUNI ELECTRICE

Figura B prezintă schema conexiunilor electrice.

1. Conectați firul roșu al cablului magistral la borna roșie (+) a terminalului și firul negru la borna neagră (-). La terminalul magistralei pot fi conectate până la 4 linii ale magistralei (fire de aceeași culoare în aceeași bornă) (figura E).
2. Izolați ecranul, conductorul de continuitate electrică și firele alb și galben care au rămas de la cablul magistralei (dacă se utilizează un cablu al magistralei cu 4 conductoare), care nu sunt necesare (figura D).
3. Introduceți borna magistralei în piciorușele corespunzătoare ale dispozitivului. Direcția corectă de introducere este determinată de ghidajele de fixare. Izolați borna magistralei utilizând capacul corespunzător care trebuie să fie fixat la dispozitiv. Capacul asigură o distanță minimă de 4 mm între cablurile de putere și cablurile magistralei (figura F).

SEMNALE LUMINOASE

Senzorul este prevăzut cu LED frontal verde, care semnalează faptul că dispozitivul este alimentat de la linia magistrală.

COMPORTAMENT LA CĂDEREA ȘI LA RESTABILIREA ALIMENTĂRII MAGISTRALEI

La întreruperea alimentării magistralei, dispozitivul nu îndeplinește nicio funcție. La reluarea alimentării magistralei, senzorul trimite valoarea măsurată a temperaturii și a umidității relative.

ÎNȚEȚINERE

Dispozitivul nu necesită întreținere. Pentru curățare, folosiți o lavetă uscată.

SETAREA PARAMETRILOR ȘI PROGRAMAREA PRIN INTERMEDIUL EASY CONTROLLER

Pentru informații detaliate privind setarea parametrilor senzorului și programarea cu ajutorul Easy Controller, consultați Manualul de programare a dispozitivelor Easy cu ajutorul Easy Controller (www.gewiss.com).

PROGRAMARE PRIN INTERMEDIUL ETS

Dispozitivul poate să fie configurat prin intermediul software-ului ETS. Pentru informații detaliate privind parametrii de configurare și funcțiile acestora, consultați Manualul tehnic (www.gewiss.com).

DATE TEHNICE	
Comunicare	Magistrală KNX
Alimentare	Prin intermediul magistralei KNX, 29 Vcc SELV
Absorbție de curent de la magistrală	10 mA
Cablu magistrală	KNX TP1
Elemente de comandă	1 tastă miniaturală de programare adresă fizică
Elemente de vizualizare	1 LED de semnalare frontal 1 LED roșu de programare a adresei fizice
Elemente de măsurare	Temperatură: interval de măsurare: 0 °C.. +45 °C rezoluție de măsurare: 0,1 °C precizie de măsurare: ±0,5 °C între +10 °C și +30 °C Umiditate relativă: interval de măsurare: 10-95% precizie de măsurare: ±5% între 20% și 90%
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatură de funcționare	-5 ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 ÷ +70 °C
Umiditate relativă	Maxim 93% (fără condens)
Conexiune la magistrală	Bornă de cuplare cu 2 pini Ø 1 mm
Grad de protecție	IP20
Dimensiune	1 modul Chorus
Referințe normative	Directiva 2014/35/EU privind echipamentele de joasă tensiune Directiva privind compatibilitatea electro-magnetică 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428
Certificări	KNX



PT Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com